

# Newsletter

De l'Ambassade de Suisse pour le Ghana, le Togo et le Bénin

Novembre 2011

Edition française pour le Togo et le Bénin

## Message de salutations de l'Ambassadeur

**Chers lecteurs, chers et chères compatriotes Suisses,**

Vous avez sur l'écran ou entre les mains la première « newsletter » de l'ambassade de Suisse pour le Ghana, le Togo et le Bénin. Elle vise à informer la communauté et les amis de la Suisse au Ghana, au Togo et au Bénin des activités officielles de la Suisse dans les trois pays. Elle rendra attentif aux sources d'information concernant l'actualité helvétique, elle partagera des informations, qui pourraient être utiles pour les Suisses de l'étranger, et elle mettra en lumière des événements liés à notre beau pays.

La newsletter paraîtra deux fois par an. Cette première édition a pour but de fournir quelques bases sur ce que la Suisse fait officiellement au Ghana, au Togo et au Bénin. Je vous offrirai une brève description de nos bureaux dans les trois Etats. Comme vous le verrez, nous faisons un travail passionnant, dans chaque pays, de différentes manières. Dans les prochains bulletins, j'espère être en mesure de m'étendre sur les différentes activités de nos représentations, telles que des projets économiques au Ghana, des projets de développement au Bénin, ou du travail des ONG au Togo.

Cependant, la newsletter n'est pas un outil de communication à sens unique. J'espère faire un premier pas vers une plus grande interaction entre la Suisse et les communautés suisses dans ces trois pays. Par conséquent, je vous invite à envoyer des informations, des contributions et des idées pour les numéros suivants : [acc.vertretung@eda.admin.ch](mailto:acc.vertretung@eda.admin.ch). Et peut-être, d'autres nouvelles formes de communication suivront.

Pour l'instant, je suis heureux de vous présenter cette première édition qui, je l'espère, vous satisfera.

Meilleures salutations,



Andrea Semadeni, Ambassadeur



Andrea Semadeni,  
Ambassadeur

## Evénements au Ghana, au Togo et au Bénin



### Parakou:

*Vendredi, 9 décembre 2011*

18.00, Place Abdoulaye : Inauguration villages des partenaires

20.00, Stade municipal : Concours des jeunes musiciens

*Samedi, 10 décembre 2011*

10.00-18.00, Place Abdoulaye : villages des partenaires, conférences/débats, projection des films

20.00, Stade municipal : Concert des finalistes avec le parrainage de Daniel Sagbohan vedette de la chanson

*Dimanche, 11 décembre 2011*

10.00-18.00, Place Abdoulaye : villages des partenaires, conférences/débats, projection des films

### Cotonou:

*Vendredi, 16 décembre 2011*

18.00, Stade de l'Amitié : Inauguration villages des partenaires

20.00, Stade de l'Amitié : Concours des jeunes musiciens

*Samedi, 17 décembre 2011*

10.00-18.00, Stade de l'Amitié : villages des partenaires, conférences/débats, projection des films

20.00, Stade de l'Amitié : Concert des finalistes avec le parrainage de John Arcadius vedette de la chanson

*Dimanche, 18 décembre 2011*

10.00-18.00, Stade de l'Amitié : villages des partenaires, conférences/débats, projection des films

9.-18.12.2011, Parakou/Cotonou

### Bénin – Villages des partenaires à Parakou et Cotonou avec des concerts gratuits pour le 30<sup>ème</sup> anniversaire de la coopération

La Suisse et le Bénin célébreront en décembre 2011 le 30<sup>ème</sup> anniversaire de l'accord cadre de coopération liant les deux pays. Pour l'occasion une série de manifestations seront organisées à Cotonou et Parakou pour marquer le jubilé. Inscrites sous le signe de l'histoire, de la Présence et du Développement, les manifestations commenceront du 9 au 11 décembre à Parakou avec un village des partenaires où chaque institution, association ayant développé des partenariats entre nos deux pays pourront présenter leurs travaux et réalisations dans des stands. Le Village sera animé par des podiums musicaux, des conférences thématiques ainsi que la projection de films documentaires.

Le 15 décembre une commission tripartite Gouvernement béninois, suisse et partenaires au développement se tiendra à Cotonou. Il s'agira de tirer le bilan de 30 ans de coopération au développement, de mettre en évidence les résultats de notre coopération et de tracer les grandes lignes du futur.

Du 16 au 18 décembre, le village des partenaires s'ouvrira au public de Cotonou au stade de l'amitié avec une quarantaine de stands. L'animation du village prévoit également des podiums libres pour les jeunes artistes et humoristes béninois ainsi que des conférences thématiques et des projections de film documentaires suivies de débat.

Nous invitons la communauté suisse à se rendre nombreuse aux villages des partenaires pour apprécier la vitalité des multiples des partenariats privés, associatifs, communaux, cantonaux et gouvernementaux qui lient nos deux pays.

<http://www.cooperation-suisse.admin.ch/benin/>



5.1.-15.6.2012, Lomé, Togo (dates approximatives)

### Togo – Mercy Ships à Lomé

Mercy Ships offre des traitements médicaux, des marchandises de premiers secours et des projets de développement communautaire dans les pays en voie de développement, afin de répondre aux besoins immédiats et à long terme des plus démunis.

Grâce à sa flotte de navires-hôpitaux, à ses équipages de bénévoles et à ses programmes à terre, Mercy Ships cherche à améliorer la capacité de la population locale à répondre aux besoins élémentaires. Ces services sont offerts gratuitement et sans distinction de race, de genre ou de religion.

En plus des milliers d'interventions chirurgicales spécialisées offertes gratuitement à bord des navires, des projets de développement communautaire se déroulent dans les villages avoisinants, en collaboration avec des partenaires locaux. Ces programmes visent les domaines de la santé, de l'éducation, de l'approvisionnement en eau et de l'agriculture.

De janvier à juin 2011, le navire « Mercy Africa » sera stationné au port de Lomé, offrant ses services au Togo.

[www.mercyships.ch](http://www.mercyships.ch)



# La Suisse officielle au Ghana, au Togo et au Bénin

## Ghana – Ambassade de Suisse à Accra

Les relations bilatérales entre la Suisse et le Ghana, le Togo et le Bénin sont conduites par l'Ambassade à Accra. La présence suisse au Ghana remonte à l'ère de la Mission de Bâle, au début du 19<sup>ème</sup> siècle. Les relations modernes se sont développées après l'indépendance du Ghana: La Suisse a reconnu la République du Ghana le 6 Mars 1957, le jour où l'indépendance a été déclarée. Les deux pays ont établi des relations diplomatiques en 1960.

L'Ambassade est située à Accra, North Ridge. Elle se compose d'une chancellerie, une section de visa, et une section de coopération économique et commerce.

[www.eda.admin.ch/accra](http://www.eda.admin.ch/accra)



## Ghana – SECO Coopération économique

Dans le cadre de la coopération suisse au développement, le centre de prestations Coopération et Développement économiques du Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO) est chargé de la planification et de la mise en œuvre des mesures économiques et commerciales en faveur des pays partenaires. Les principaux objectifs sont de soutenir l'intégration des pays partenaires dans l'économie mondiale et de favoriser leur croissance économique durable, contribuant ainsi à la réduction de la pauvreté.

Au Ghana, le SECO se concentre sur les quatre objectifs suivants : (1) soutien au gouvernement dans le domaine macroéconomique et à ses efforts visant à rendre les finances publiques transparentes, afin de favoriser la stabilité macroéconomique du Ghana et de parer ainsi aux conséquences de la crise financière, notamment. (2) soutien du secteur financier, afin de stabiliser l'architecture du système. (3) promotion d'un environnement favorable au commerce et amélioration du climat d'investissement, afin de soutenir le développement d'une économie d'exportation durable. (4) renforcement du



cadre réglementaire dans le domaine des infrastructures et investissements ciblés dans le secteur énergétique, afin d'en améliorer l'efficacité et la stabilité.

[www.seco-cooperation.admin.ch](http://www.seco-cooperation.admin.ch)

## Togo – Consulat honoraire

Au Togo, la Suisse n'a pas de personnel de carrière. La liaison avec la communauté suisse, les entreprises suisses, et avec le gouvernement du Togo est appuyée par Mme Myrna Tabchoury, notre Consul général honoraire à Lomé. Etant la directrice de l'Hôtel Palm Beach, un hôtel renommé à Lomé, et ayant passé plus de 20 ans au Togo, Mme Tabchoury entretient des liens étroits avec la communauté suisse ainsi que la société du Togo.

Pour les affaires consulaires, les résidents du Togo – Suisses et résidents d'autre nationalité – sont invités à s'adresser à l'Ambassade à Accra.



## Bénin – DDC Direction du développement et de la coopération

Le Bénin est depuis 1981 un pays prioritaire de la DDC. Celle-ci est représentée officiellement à Cotonou par le Bureau de Coordination de la Coopération suisse et réalise ses activités d'appui prioritairement dans le département du Borgou (avec une extension prévue dans celui de l'Alibori). Le programme de la DDC s'inscrit dans la lutte contre la pauvreté et œuvre activement pour que son action d'appui puisse influencer la bonne gouvernance et l'égalité entre les femmes et les hommes.

Son action vise (1) la dynamisation de l'économie locale, via p.ex. l'appui aux micro et petites entreprises, (2) le renforcement de l'état local, via p.ex. l'appui aux des collectivités locales nées avec la récente décentralisation du pouvoir politique, (3) l'éducation des adultes, via p.ex. des programmes d'alphabétisation et de réinsertion des jeunes déscolarisés et enfin (4) l'amélioration des systèmes de santé, via p.ex. l'appui aux mutuelles de santé. La coopération suisse au niveau central s'engage directement afin que les effets obtenus par toutes ces actions puissent s'ancrer au niveau des politiques





du gouvernement et au niveau des pratiques des autres partenaires du gouvernement, en vue d'assurer la diffusion des expériences et de promouvoir l'apprentissage.

<http://www.cooperation-suisse.admin.ch/benin/>

## Empreintes suisses

Cette section de la newsletter portera sur ce que nous faisons et ce que nous comptons faire à l'avenir. Elle sera également une plateforme pour la communauté suisse, une vitrine pour les activités des entreprises suisses et les Suisses au Ghana, au Togo et au Bénin. Vos contributions sont les bienvenues.

### Ghana – Soutien Suisse au Ghana Standards Board

Pour présenter l'un des divers projets de Coopération et Développement économiques du SECO, le soutien au Ghana Standards Board (GSB) est un bon exemple de bonne réussite. La Suisse a soutenu et parrainé la mise à niveau et l'accréditation internationale des laboratoires de GSB. Les laboratoires d'essais accrédités au GSB sont actifs dans les domaines de la microbiologie et des résidus de pesticides. Le projet, Trade Capacity Building Programme, vise à améliorer la performance des exportations du Ghana en créant des conditions favorables pour l'affermissement de la capacité de production dans l'agriculture et les branches de l'industrie sélectionnées. Ainsi, le projet veut établir une infrastructure d'évaluation de conformité crédible et en favoriser l'intégration dans le système commercial multilatéral. En établissant ces laboratoires, les producteurs et les exportateurs de produits agro-alimentaires peuvent assurer la sécurité alimentaire, respecter les normes alimentaires locales et internationales et accroître ainsi la compétitivité commerciale du pays. Une occasion aussi pour les entreprises suisses?

<http://www.eda.admin.ch/eda/en/home/rep/afri/vgha/repgha/coof/devpr.html>



## Ghana – Concert du Duo Kenny Drew Jr. and Thomas Dobler

Le 5 octobre 2011, la Suisse a ouvert le 3ème Accra Jazz & World Music Festival organisé par l'Alliance Française à Accra avec un concert du Kenny Drew Jr. And Thomas Dobler Duo.

Kenny Drew Jr. de New York est un des pianistes de jazz les plus intéressants de notre époque et le fils de l'icône de jazz Kenny Drew. Le vibraphoniste Thomas Dobler de Zurich n'est pas seulement un soliste virtuose; il a réinventé son instrument et est capable de créer une palette de sons fascinants.

Drew et Dobler ont leurs racines dans la tradition du jazz américain, ainsi que dans la musique classique européenne. C'était du grand jazz à Accra, rendu possible par la Suisse !

En première partie, les Ayekoo Drummers of Ghana ont électrisé l'audience avec de la percussion africaine, enrichie par des éléments de jazz et de musique latine.

[www.afaccra.com](http://www.afaccra.com)



## Togo – Fête nationale suisse de la communauté suisse

Une délégation de l'Ambassade a eu le privilège de célébrer la fête nationale avec la communauté suisse au Togo petite, mais bien organisée,. Les festivités ont eu lieu dans le chaleureux jardin de l'Hôtel Le Galion à Lomé, géré le Suisse Jean-Jacques Aebi. Quelques 40 compatriotes et amis de la Suisse étaient présents pour fêter l'anniversaire de la Confédération, avec des saucisses, un gâteau d'anniversaire – et de la musique africaine. La délégation a apprécié d'apprendre des expériences des Suisses et Togolais qui vivent dans le pays, et d'entendre les préoccupations de la communauté. En plus, ce fut agréable d'échanger des informations, des nouvelles et des rumeurs, et de faire la connaissance de gens merveilleux. Merci pour l'invitation!



# Nouvelles pour les Suisses de l'étranger

## Elections fédérales 2011

Le 23 octobre, les citoyens suisses étaient appelés, tant en Suisse qu'à l'étranger, à renouveler les sièges du Parlement. Ces élections fédérales se sont achevées avec des pertes pour les cinq principaux partis. En revanche, de nouvelles forces ont émergé au centre, notamment le parti bourgeois démocratique et les verts libéraux.

Les résultats définitifs des élections au conseil national sont :

Union démocratique du centre UDC : 26.6% (-2.3%), 54 sièges (-8)

Parti socialiste : PS 18.7% (-0.85%), 46 sièges (+3)

PLR.Les Libéraux-Radicaux : 15.1% (-0.66%), 30 sièges (-1)

Parti démocrate-chrétien PDC : 12.3% (-2.2%), 28 sièges (-3)

Les verts PES : 8.4% (-1.2%), 15 sièges (-5)

Parti bourgeois-démocratique PBD : 5.4% (+5.4%), 9 sièges (+9)

Parti vert-libéral PVL : 5.4% (+4%), 12 sièges (+9)

Autres partis qui ont obtenu des sièges: parti évangélique suisse PEV (2 sièges), Lega dei Ticinesi (2), parti chrétien-social (1), mouvement des citoyens romands MCR (1).

Les résultats des élections au conseil aux états ne sont pas encore complets au moment de l'émission de la newsletter, comme plusieurs Cantons vont devoir effectuer un deuxième scrutin.

Pour les Suisses de l'étranger, des essais de vote électronique ont eu lieu dans quatre cantons. 3562 électrices et électeurs résidant à l'étranger ont profité de cette possibilité offerte par les Cantons des Grisons, de Saint-Gall, d'Argovie et de Bâle-Ville. Ce qui signifie que 53,1% des expatriés qui ont voté dans ces quatre cantons l'ont fait électroniquement. Pour les élections fédérales de 2015, le Conseil des Suisses de l'étranger (CSE) a demandé l'introduction généralisée de l'e-voting. La condition pour participer aux élections et votations depuis l'étranger est d'être immatriculé auprès de l'Ambassade suisse.

[www.ch.ch](http://www.ch.ch) | [www.swissinfo.ch](http://www.swissinfo.ch)





## REGA – Rapatriement pour des personnes en détresse

Qu'est-ce qui se passe si vous êtes malade et vous voulez retourner à la maison, vous voulez aller en Suisse? Les compagnies aériennes vous permettent-elles de voler? Avez-vous assez de ressources? Cette année, l'Ambassade de Suisse a reçu un appel au secours d'un compatriote au Togo. Malade, en phase terminale, il souhaitait passer les derniers jours de sa vie dans sa patrie. Finalement, son souhait a été exaucé. Mais ce ne fut que grâce à l'effort commun et au soutien financier de la communauté suisse du Togo. Cet acte d'humanité est très louable. Pourtant, la solidarité n'est pas garantie, dans chaque situation. Par conséquent, nous recommandons vivement, que tous les Suisses de l'étranger, qui peuvent se permettre de dépenser 30 francs suisses par an (ou 70 francs par famille), deviennent des membres de la Rega.

Le centre des opérations d'urgence de la Rega donne des conseils en cas de problèmes médicaux à l'étranger. La Rega organise des vols de rapatriement médicalement indispensables pour les membres domiciliés en Suisse ou dans la Principauté du Liechtenstein, ainsi que pour les Suisses de l'étranger. Rega vient à l'aide de personnes en détresse, tant en Suisse qu'à l'étranger. En tant que fondation à but non lucratif, elle est totalement dépendante du soutien financier de ses membres. Vous pouvez vous inscrire sur [www.rega.ch](http://www.rega.ch).

[www.rega.ch](http://www.rega.ch)

## Soliswiss – Vivre à l'étranger avec sécurité suisse

Nous sommes conscients que l'assurance maladie et la couverture des risques est une préoccupation majeure pour beaucoup de Suisses de l'étranger, en particulier dans les pays qui vivent avec un autre standard de service médical. Le traitement en Suisse est coûteux, mais beaucoup choisissent la qualité suisse quand il s'agit de leur santé. Pour le moment, une des solutions à considérer est Soliswiss, le fonds de solidarité des Suisses de l'étranger. Il offre une couverture d'assurance maladie et accidents, des plans de retraite et de protection du patrimoine, l'indemnisation en cas de perte des moyens d'existence, et l'assurance contre les risques politiques.

[www.soliswiss.ch](http://www.soliswiss.ch)



**rega**

**soliswiss:**

## Attention – Arnaques sur internet

L'Ambassade est régulièrement contactée par des individus et des entreprises suisses qui sont exposés aux arnaques sur internet, généralement originaires d'Afrique occidentale. Les auteurs utilisent des schémas très créatifs et innovants afin d'obtenir de l'argent de leurs victimes. Il existe de nombreuses variantes d'arnaques, la plus typique étant : le courriel non sollicité envoyé par un inconnu, vous invitant à partager un profit de plusieurs millions de dollars ou un héritage. Dès que vous répondez, vous êtes prié de fournir les coordonnées bancaires. Par la suite, vous devez verser de l'argent ou des frais à une banque afin que l'argent promis puisse être transféré sur votre compte. Soyez attentif, et lisez les informations sur notre site internet.

<http://www.eda.admin.ch/eda/en/home/rebs/afri/vgha/repgha/bizgh/chinv.html>



## Sources d'information

### Revue Suisse

Tirée à 408 000 exemplaires, la „Revue Suisse“ atteint l'ensemble des Suissesses et des Suisses immatriculés à l'étranger. Editée en cinq langues, elle tient au courant la communauté suisse à l'étranger de la réalité politique, économique, culturelle et sociale du pays. Elle informe également les citoyennes et citoyens disposant du droit de vote de leurs droits et devoirs politiques. Variées, objectives et nuancées, les informations publiées par la „Revue Suisse“ transmettent ainsi une image actuelle de la Suisse. On peut également lire la „Revue Suisse“ sur Internet sous [www.revue.ch](http://www.revue.ch).

[www.revue.ch](http://www.revue.ch)



## Swissinfo – l'actualité suisse dans le monde

Souhaitez-vous connaître les derniers développements de l'actualité en Suisse? Visitez le site [www.swissinfo.ch](http://www.swissinfo.ch) et découvrez les thèmes chauds du moment! [swissinfo.ch](http://www.swissinfo.ch) est une plateforme d'informations multimédia en neuf langues – de la Suisse, sur la Suisse. [swissinfo.ch](http://www.swissinfo.ch) s'adresse aux Suisses de l'étranger et au public international qui s'intéresse à notre pays.

Politique, économie, culture, sciences et techniques, société et sport, [swissinfo.ch](http://www.swissinfo.ch) propose un tour d'horizon de l'actualité en textes, photos, sons et vidéos à travers des dépêches, analyses, articles de fond et reportages. Des dossiers multimédias et des rubriques spéciales permettent d'approfondir des sujets d'actualité. Pour les Suisses de l'étranger inscrits sur les listes électorales, les dossiers de votation dans les langues nationales sont très utiles quand vient le moment d'exercer leurs droits démocratiques. [swissinfo.ch](http://www.swissinfo.ch) présente également un point de vue suisse sur les grands événements internationaux.

Avec ses forums interactifs, ses sondages en ligne, ses feedbacks d'internautes, options de rating, blogs, possibilités de mise en ligne, elle encourage les échanges entre les internautes et facilite les contacts personnels.

[www.swissinfo.ch](http://www.swissinfo.ch)

## SwissCommunity.org – Le réseau des suisses de l'étranger

Relativement nouveau, [SwissCommunity.org](http://SwissCommunity.org) est structuré comme un réseau social. Il est fourni par l'Organisation des Suisses de l'étranger (OSA) et vise à renforcer le lien entre les Suisses de l'étranger et en Suisse. [SwissCommunity.org](http://SwissCommunity.org) est un réseau mondial qui maintient les Suisses du monde entier en contact.

Avec ses forums interactifs, ses sondages en ligne, ses feedbacks d'internautes, options de rating, blogs, possibilités de mise en ligne, elle encourage les échanges entre les internautes et facilite les contacts personnels.

[www.swisscommunity.org](http://www.swisscommunity.org)



**swissinfo.ch**



## Coordonnées

Ambassade de Suisse (District consulaire: le Ghana, le Togo, le Bénin)  
Kanda Highway/Ridge Street  
North Ridge Area  
Accra  
Ghana

Adresse postale:  
Embassy of Switzerland  
P.O. Box 359 GPO  
Accra  
Ghana

Tél. : +233 30 222 81 25  
Fax : +233 30 222 35 83

Courriel : [acc.vertretung@eda.admin.ch](mailto:acc.vertretung@eda.admin.ch)  
[acc.visa@eda.admin.ch](mailto:acc.visa@eda.admin.ch) (section visa)  
[acc.economicsection@eda.admin.ch](mailto:acc.economicsection@eda.admin.ch) (section économique)

Internet : <http://www.eda.admin.ch/accra>